

محمد تقی سالک پیرچندی

پژوهشگر و شهرشناس



بادآوری:

سالها است که چشم بر دسمه لوشتله‌ی گرانمایه و لرزنده دریم که با خط خوش و چشم نویز، به دست ادبی خردمند و فاضل برومند، شیخ لسامه می‌سالکه نوشته شده و لزان پیره‌های روحانی و لذت‌های معنوی بوده و هم‌بریم. ده‌سال لسته که لین دسمه‌لوشتله به ظاهر کوچکه ولن در معنی بزرگی را به جهیز داشتن پادهانی از نویسته پژوهشگر آن و نهیز پادگردی از مرلنه‌توان و سخن‌دان آن محمد بن حسام خوسفی، چون مهزیز دوسته‌داشتنی به جایستگی وام داشته‌لهم.

لینک نگارنده برآن شد که لین دست‌نوشته را که چون گنجینه‌ای گرانمایه‌است از تئاتر کتابخانه برآورد و به چایگاه شایسته آن برساند لین دست‌نوشته لز قبه پژوهش و دلیل خردمند شیخ لسامه سالک لست که هرای شناساندن گوینده توانای سخن‌دان خوسف (در سده نهم) از لاهه‌تی فراوان برخودار لسته. زیرا آن قبه دل‌آگاه به گردآوری مزوده‌های معتقدین حسام و به دست آوردن زندگانه‌ای وی برداخته و در لین کاردستی و کوتاهی ثنموده لسته.

جستاری در شناساندن دست‌نوشته‌ای کهن

دست‌نوشته ارزشمندی که در پیشگفتار از آن یاد شد و ما آن را دیوان خطی ابن حسام می‌نامیم، دفتری است کوچک، با قطع (۱۱×۱۷) سانتیمتر، در بردارنده ۷۴ برگ (۱۴۸ صفحه) با ۱۵۲۰ بیت از گوینده توانای خوسف در سده نهم، که بر روی کاغذ

۱- اسماعیل سالک فرزند حاج ملا غلام حسین در سال ۱۲۹۹ هق. در خوسف چشم به زندگی گشود. و در سال ۱۳۶۲ هق. رخت بر جهان دیگر کشید. در بهارستان آیتی چنین آمده است: «علم و عارف وارسته شیخ اسماعیل سالک،... به درجه اجتهاد رسید در علوم معقول و منقول و ادب فارسی تبحری داشته است... سالک نخستین کسی است که به جمع اوری دیوان محمد بن حسام خوسفی همت گماشت».

زرد و نازک خان بالغی با خطی خوش در قلم نسخ، با هم آهنگی چشمگیری از آغاز تا پایان با مرکب مشکی، در هر صفحه ۱۳ سطر، نگاشته شده است.

در این دفتر ۱۷ قصیده، دو ترجیع و یک ترکیب بند، یک مستطیل مخمس و مشتوى کوتاه و چند بیت از خاوران نامه، گردآمده است و این، همه آن چیزی است که در آن سالها، در زادگاه این حسام و روستاهای گردآگرد آن و نیز در بیرون، دست باب بوده است.

چنان که در پیش گفتار آمد، در هنگامی که پدر بزرگم شیخ اسماعیل سالک، گردآوری و تصحیح اشعار این حسام را آغاز کرد، در خوفس، با شگفتی جز چهار قصیده که پدر دانشمندان، شیخ غلامحسین سالک در یاضی نوشته بود، هیچ سروده دیگری از گوینده نام برداری ما بر چای نبوده است. ایشان با پشتکاری برخاسته از دل بستگی و تعهد علمی، در سال ۱۳۴۱ هجری قمری بدین کار دست یازید. نخست با نوشنامه‌هایی به دوستان و شاگردان، که بیشتر روحانیون روستاهای گراگرد خوفس، چون: خُور و سرچاه و ناحیه و گل و فربز بودند، از آنان خواستار یافتن و فرستادن سروده‌های این حسام شد. آنان با پاک دلی و سپاس دوستی و حق استادی، آن چه در جنگهای کهن، در این زمینه می‌یافتدند. برای استادشان می‌فرستادند، که برخی از آنها هنوز بر جای است. پس آن گردآمده‌ها را بی هیچ کم و کاست و ترتیبی در کتابچه بی، به گونه پیش نویس، نوشتند، آن گاه، به هنگام پاک نویس سروده‌های منقح ویرایش شده را با نظم ویژه دیوانها: توحید، ستایش پامبر و سایر پیشوایان بزرگ اسلام، در دفتر گرد آوردن. سپس، ترکیب و ترجیع بندها و جز اینها، آن گاه پیش‌گفتاری بایسته، در چگونگی پدید آمدن اندیشه فراهم آوردن سروده‌های این حسام - در نظم و نثر، بر این تدوین شایسته، افزودند و نیز اندکی از زندگی گوینده را به همراه ستایشی از سخن فرازمند وی به دنبال آمده، سپس گزیده‌یی از قصیده‌یی که شاعر به هنگام درگذشت خوانده است با مطلع زیر آورده شده است:

«جان به حق واصل شد و من از پی جان می‌روم
گرچه دشوار است ره، لیکن من آسان می‌روم ...»

به دنبال این سروده، توصیفی زیبا از آرامگاه ابن حسام (پایی تخت) با یادی باشته از سازندگان خیراندیش و نیکوکار این بنای تاریخی، آمده که فرازی چند از آن را در این نوشته می‌آوریم:

... بقعه مزبوره، نهایت با صفا و به غایت روح افزاست، در محلی مرتفع واقع، منظره‌ی خوش و ساحتی دلکش دارد، فضای جان‌فرازیش طرب آمیز و هوای دل‌گشایش نشاطانگیز، از چهار سمت مکتف است به انها جاریه و اشجار مشمره و زراعات و عمارات وابیه... یکی از سیاحان گفت: ممالک هندوستان و ایران و غیر آن را سیاحت کردم، محلی به این حضورت و صفا و نصرت و بها ندیدم...»

شاید، ما امروز پس از هشتاد سال که از گردآوری این مجموعه گذشته، نتوانیم تنگاهای زمانی و مکانی آن سالها و دشواری کار فراهم آوردن مأخذ و منابع و دست یافتن به نسخه‌های نگهداری شده در کتابخانه‌های بزرگ را با زمان خویش بستجیم و بر این اندیشه باشیم که کار یاد شده، چیزی نه در خور بازنمایی و شناساندن است و آن را اندک مایه پنداشیم؛ ولی آن گاه که همه تنگاهای ویژه آن زمان را در نظر آوریم و بدانیم که از پایان مدة نهم تا اواسط مدة چهاردهم، هیچ پژوهنده صاحب نظری که دارای دانشی فراگیر و بینشی عالمانه باشد و از سوی در او نیروی ادب دوستی و شعرشناسی و مخن دانی، باشد و دل‌بسته زیبایی‌های سخن فراز پایه ابن حسام، در خوفس، پدید نیامد و هیچ کس در این اندیشه نبود که این «ملأ محمد» که آرامگاهی استوار و شکوهمند، به دستور امیر حشمت الملک، در پایان سده سیزدهم قمری بر مزار او برآورده‌اند، که بوده و چه گفته؟ و سروده‌های استادانه و پربار او کجا رفته؟ جز این سالک راه حقیقت، که پس از ۴۶۵ سال از درگذشت ابن حسام، می‌خواست بداند، این نیای معنوی او که در فراز تخت با صفا و نیک‌منظر، چنین آرام، سر به نشیب خاک فرو برده و مردم نا‌آگاه بر او نشان درس نخواندگی و ناگویایی و بزرگی می‌نهند، کیست؟ چنین کسی چه گونه می‌تواند قصیده‌یی غزا و کم مانند، درباره بزرگواری‌ها و بلند پایگی‌های پیامبر راستین بسرايد و در آن به نکاتی ظریف و دقیق با استناد به آیات و

روايات و تاریخ و حکم، اشاره نماید. بخشی از این قصیده پیش از روکاری اخیر بر روی گچ بُری درونی گردانگاه وی با خط ژلث زیبا، نگاشته بود. سرآغاز این چکامه چنین است:

جاروب فرش مسجد تو زلف حور عین
ماه منیر مملکت آرای طا و ها
ای بر سریر گشت نیاً نهاده پای
آدم هنوز بوده ٹخته به ماء و طین
پس می سزید که او را بهتر بشناسد و به درستی به دیگران بشناساند و سرودههای او
را تا آن جا که در توان وی است بیابد و بازنگری نماید، اگر چه به سبب دشواریهای
بسیاری که در آن زمان در راه این کار بوده، در این بُنگ، بیش از هزار و پانصد بیت
فراهم نیامده است.

* * *

یادآوری می کنیم که بیشتر قصایدی که در این دفتر فراز پایه، گردآمد، با اندک دگرگونی، در قالبیه یا ساختار و جابجاگی، همان‌هایی است که در دیوان چاپی این گوینده سخن گستر، گردآورده‌ایم. ولی برای بهتر شناساندن این کتابچه، بایسته می نماید که نگاهی کوتاه به هر یک از قصاید آن بیندازیم.

در این دفتر پس از پیش‌گفتار در صفحه ۱۲، نگارش سروده‌ها، آغاز می‌گردد. بالای صفحه برای نوشتن عنوان کتاب و نام گوینده با واژگانی ویژه، سفید گذاشته شده که با دریغ نوشته نشده است، ولی در برگ همانند آن، در پیش نویس بعداً مانده، نمونه آن را با خط نسخ درشت‌تر از متن در دسترس داریم.

نخستین قصیده: عنوانی ندارد و پس از «بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ» ایات آن آغاز می‌شود که ابتدا سخن یگانگی خداوند است و پس از آن در ستایش پیامبر (ص) و امیر مؤمنان (ع) می‌باشد. آن گاه، بیان معجزه‌یی که به ولایت علی (ع) انجام شده، آمده است: سرآغاز این چکامه چنین است:

حمد بی حد، ستایش بی مر
هست زیبای خالت اکبر
به درازای ۱۰۵ بیت در حاشیه همین صفحه از دست نوشت بیتی نوشته شده که در

متن چاپی دیده نمی‌شود و آن چنین است:

آن که از بین زمل و ماء و ُثراب یَذْرَ آوْزَدْ شَاعِ مَيْوَهْ به سر
بیت سوم این سروده نیز در دو نسخه با هم تفاوت بسیاری دارد. در دستنوشته
چنین است:

آن که اندر مقام دانایی سَنْدَسْ خَضْرَ بَسْتَهْ بر عَقْرَ
که در دیوان چاپی در سطر سیزده، این بیت بدین گونه آمده است:
صَنْعَتْشَ در مقام نقاشی سَنْدَسْ خَضْرَ بَسْتَهْ بر اغْبَرْ

(دیران، صص ۱۹۰ و ۱۹۱)

یادآوری می‌کنیم که در این سروده، داستانی اندک مایه رمزآلود آمده که گوینده با سخن پردازی و زبان‌آوری، بدان ارج و بها داده و نیز نخستین قصیده‌یی است که این حُسام در آن از تاریخ سال و زندگی خود را، یاد می‌نماید، بشنوید:

این قصیده به سن می و چهار بعد هشت‌صد به سال سیّت عَشَر
نظم کردم چو لؤلؤ شهوار از ولایات شاد دین، حیدر
قصیده‌های دوم و سوم: بیان دو معجزه است که بر دست امام علی^(۱) انجام می‌شود و
قصیده‌چهارم: معجزه‌یی است که به برکت چادر حضرت فاطمه^(۲) آشکار شده، سرآغاز
به ترتیب چنین است:

-«ای کبریایی ذات برتر ز جسم و جوهر خلاق ما سیوی الله، رزاق بنده پرور»

در ۷۷ بیت که در صفحه ۱۸۰ دیوان چاپی آمده است:

-«الا! ای طوطی پرسنوس منقار! شکریزی کن از نطق شکریار...»
با ۱۴۷ بیت که در صفحه ۱۸۴ دیوان آن را می‌یابید.

-«باز بر اطراف باغ از چمن گلعنار مجرمه پُر عُود کرد بُوی خوش نوبهار...»
با ۱۰۹ بیت، که در صفحه ۲۰۶ دیوان آن را می‌خوانید.

قصیده پنجم: دارای این عنوان می‌باشد: «فی مدح العصمة الکبری و الإنیسۃ الحوراء
الصدقیة الطاهرة، فاطمة الزهراء صَلَواتُ اللَّهِ عَلَيْهَا»

با سرآغاز:

«تا رفت برون یوسف از این گلبن مینا
بر دامن او ریخت شفق، اشک زلیخا...»
با ۶۰ بیت، که در دیوان چاپی در صفحه ۲۱۱ آمده با اندک تفاوتی در مصراج
نخست، بدین گونه: «چون رفت برون یوسف از این گلشن مینا،
قصیده ششم: با عنوان «فی مدح خاتم الانبیاء عليه آلاف التحية و الشفاء...»
با سرآغاز:

ای رفته آستان تو رضوان به آستین جاروب فرش مستند تو زلف حور عین...»
با ۴۰ بیت، در دیوان چاپی، این سروده، دارای ۵۵ بیت گزیده می‌باشد که در برخی
از آنها، این حسام از تنگ نظری حسودان و کوتاه اندیشان سخن می‌گوید. ر. ک:
(صفحه ۵۷ تا ۵۴) در این قصیده بیتی نام بردار، آمده که رسیدن گوینده را به دیدار پیامبر بزرگوار، با
همین تن خاکی، بازگو می‌کند، که محل تأمل است.

این بیت در دستنوشت یاد شده، چنین می‌باشد:

در عهد زندگیم نمودی جمال خویش بعد از وفات از تو توقع برد همین
و در دیوان چاپی:

در حال زندگیم نمودی لقای خویش بعد از وفات از تو توقع بود همین
اگر چه در مصراج نخست، جانشین شدن «لقای» به جای «جمال» بی ایراد است ولی
در مصراج دوم، «میم و اژه «وفاتم» اندکی وزن را سنگین تر کرده است.
قصیده هفتم: با عنوان «فی وصف خاتم النبین و سید المرسلین، صَلَوَةُ اللَّهِ وَسَلَامُه
عَلَيْهِ» باز ۴۱ بیت دارد.

با سرآغاز:

ای شهنشاو ذئن مُلک و تدلى کشور والفصحي روی و قمر طلعت و التجم افسر
قل کفن تخت و فتحنا علم و وحی نظیر[?] عرش ایوان و فلک فرش و ملایک لشکر...
این سروده استوار و آهنگین، در متون دیوان نیامده زیرا در نسخه‌های مورد استفاده
ما، دیده نشده به تاچار گزیده‌یی از آن را از همین دستنوشت، گرفته و در صفحه پشت

و روی مقدمه درج کردیم.

در پایان این قصیده بیتی شنیدنی در شمارش نام ائمه یازده گانه که از فرزندان علی هستند آمده، بدین گونه:

... اصل ایجاد وجود سه علی، یک موسی
لله الحمد که در شارع شرعش همه را
قصیده هشتم: با عنوان «در مدح و منقبت ساقی کوثر، امیر المؤمنین حیدر علیه
السلام من الله الملك الاعلی»

با سرآغاز:

هر صبحدم مصور این چرخ اخضری
از کان لاجورد دهد زر جعفری...
با ۷۷ بیت در دستنوشته و ۸۱ بیت در نسخه چاپی، جز این، جا به جایی هایی در
ایيات آن دیده می شود که بدین سبب دگرگوئیهایی معنوی، پدید آمده است، از این
جمله بیت:

دعوی همی کنند همه شاعران دهر، آنها که می روند به راه مشاعری

در متن چاپی چنین است:

دعوی همی کنم که همه شاعران دهر

(دیوان، ۱۰۲)

با توجه به مفهوم این دو ضبط (از یک بیت)، می بینیم که زیان گفتار هر یک از دو گونه نوشتار با دیگری بسیار دور است که می شاید در آن بیشتر اندیشید. این حسام، به دنبال این سخن، بیتی مفاخره آمیز، که نمونه های دیگری در قصایدش دیده می شود - آورده است که شنیدنی است:

... شعری بدین شعار کسی گر بیان کند خط می دهم که تو به کنم من ز شاعری!

گفتنی است، که شادروان سالک به هنگام نوشتن این بیت، پاسخی دل پسند و آگاهانه بدان می دهد که در حاشیه همان صفحه نوشته شده است. و آن چنین است:

جانا میان ما و شما جز نظر نبود ز آن یک نظر، شما چو ثریا و ما ثری!
گر آن نظر که سوی شما شد به ما شدی ما نیز ملک شعر گرفتیم یک سری

که اشاره ظریفی به نظر عنایت ویژه خدا و پاپا بر ^(۱) علی به گوینده بلندپایه ما محمد بن حسام، دارد که خود نیز بارها بدان اشاره کرده است، از آن شمار است: شاهها به دولت تو شد اکنون می‌سرم شعر حیات بخش ز افکار خاطری (دیران، ۱۰۲)

قصیده نهم: با عنوان «بهاریه در مدح و منقبت مظہر العجایب و مُظہر الفراید امیرالمؤمنین علی ^(۲)» با سرآغاز: خیمه زد ابر بر سرکهار شد پراکنده در یمین و یسار با ۱۱۴ بیت. این قصیده در دیوان در صفحه ۱۹۵ آمده و تفاوت آشکاری در دو ضبط دیده نمی‌شود. آن چه در این سروده، در خور نگرش و بررسی است داشتن نسبت و تشیبی گویا در زیبایی بهار، آوردن دو تمثیل پنداموز و تخلصی فرازمند به منقبت علی بن ایطالب ^(۳) است. ویزگی دیگر این قصیده روانی و خوش خوانی آن می‌باشد که در وزن خفیف مسدس محبوب محفوظ (فاعلاتن مفاععلن فقلن) سروده شده که وزنی آهنگین و شاد می‌باشد.

قصیده دهم: با عنوان «فی مناقب الوصی المطلق و الامر بالحق عليه الصلاوة و السلام». با سرآغاز:

اذا العشا و تَقْشِنَ تَلْعِنُ الْمُصْبَاح و زال ضَوْءُهُ يَضَاءُ وَالْكَوَاكِبُ لَاح
در ۳۲ بیت که در پنده بیت نخست آرایه ملمع به کارگرفته شده است. این بیت در نسخه چاپی چنین آمده است: -
إِذَا الْبَشَاءَ تَفَشَّنَ وَلَمَعَ الْمُصْبَاح - وَزَالَ ضَوْءُهُ يَضَاءُ وَالْكَوَاكِبُ لَاح... (دیوان، ۱۳۹)

قصیده یازدهم: با عنوان کوتاه «مدح امیرالمؤمنین ^(۴)» در ۴۷ بیت: با سرآغاز: ساقی بزم افق، دوش که ساغر شکست مهره سیحاب گون، در قدم زد شکست ... این قصیده با اندکی دگرگونی در پاره‌یی از ایات در صفحه ۹۲ دیوان چاپی در ۵۹ بیت آمده است. در این سروده این حسام، پس از ۱۳ بیت، بدون هیچ نیازی از جهت تنگکای قافیه یا درازی سخن، تنها برای واگرد به موضوعی دیگر و گریز از نسبت به

تغزّل، تجدید مطلع کرده است:

طبع سخن‌ساز من، موتس و دمساز من
مطلع دیگر نهاد مقطع دیگر شکست...

(دیوان، ص ۹۲)

بادآوری این نکته بجاست که در برخی از موارد، نسخه اساس که زمینه کار تصویح قرار گرفته، ایراد داشته است که می‌توان آنها را با نگرش به این دستنوشته و جزاین از میان برد از این شمار، در تجدید مطلع این سروده، قافیه بیت دوم و سوم، هر دو «شکر» آمده و تکرار قافیه پدید آمده که بی‌گمان گوینده‌ی اندک مایه نیز چنین نمی‌کند، مگر این که با همه همانندی، در معنی با یکدیگر دوگانه باشد که در اینجا، - در نسخه چاپی - چنین نیست: بشنوید:

لعل گهر نوش او جزع یمانی نمود حنفه یاقوت را خنده شکر شکست
طعم دهانش شکر در دهن کام ریخت لذت نوش بش قیمت شکر شکست
ولی در دستنوشته مورد گفت‌وگو، مصراع دوم بیت اول چنین است: «حقة یاقوت
را خنده او در شکست، که باید برای روانی شعر آن رادر دو بخش جداگانه خواند، که این
کاستی بیت را می‌رساند:

حیدر تارک شکن، چون صف صفتین کشید قلب خوارج بدان شمشیر دو پیکر شکست
(دیوان، ص ۹۳)

در حالی که در دستنوشت یاد شده، «تعیغ دو پیکر» آمده که با نرمش آشکار این ترکیب، آن کاستی از میان بر می‌خizد.

قصیده دوازدهم: با عنوان «در مدح و منقبت شاه مردان و شیر یزدان علیه السلام»
با سرآغاز:

ای ز نعل دللت، بر بسته زبور آفتاب با فروع طلعت از ذره کمتر آفتاب
در ۳۲ بیت ولی در دیوان چاپی این سروده دارای ۵۲ بیت است. (ر. ک: ۸۷) در
بیت از نسخه دستنوشت، به سبب دگرگونی واژه «آسمان» به «آفتاب» نویسنده گمان
تجدد مطلع نموده، که درست نمی‌نماید. بیت چنین است:

بر رواق همتت سقف بدقر آفتاب بر سپهر رفتت تا بنده اخت آفتاب

که در متن چاپی «.. مدور آسمان» می‌باشد، درستی و هم‌گونی آن با واژگان بیت، آشکار است، پس مطلع تازه‌بی در قصیده نیامده است.

قصیده سیزدهم: با عنوان «فی مدح امیر المؤمنین و یَعْسُوب الدین و امام المسلمين»^(۶) با سرآغاز:

چرخ از مرا دشمن بود، با من هزارش فن بود هم دست دست من بود، هر جان او شیون بود
چون دستگیر من بود، دامان آل مصطفی

چنان که پیداست، این سروده مسمطی است مسدس، ولی در دست‌نوشت، در شمار قصاید آمده است، از سویی، مأخذی که شادروان سالک، این سروده را از آن گرفته است، تشیب زیبا و دل‌انگیز این مسمط را نداشه و از بخشی که ابیات تخلص به ستایش خاندان پیامبر می‌باشد، یادداشت شده و از شانزدهمین بند مسمط در دست‌نوشته آمده است. آغاز مسمط برابر نسخه چاپی دیوان چنین است:

| | |
|----------------------|-----------------|
| ای طارم نیلوفری، | گلشن سرای اخضري |
| در دیده‌ها خوش منظری | فرش بساط عبقري |
| شعری شعرای و سها... | |

(دیوان، ص ۲۴)

قصیده چهاردهم: با عنوان «در مدح شاه اولیاء امیر المؤمنین»^(۷) با ۲۹ بیت و سرآغاز: چو شمشیر در دست حیدر بلرزد دل اندر درون غضنفر بلرزد... این سروده نیز در متن چاپی دارای تغزلی زیبا و استادانه است که در مأخذ گردآورنده دست‌نوشته، نبوده و از بیت تخلص یادداشت شده است. سرآغاز این تغزل چنین است:

| | |
|--|---------------------------|
| چو زلف نگار سمن بر بلرزد | نهادم که طبع سخنور بلرزد |
| تغزل یاد شده دارای ۱۵ بیت می‌باشد که بیت پانزدهم آن از تجدید مطلع، آگهی می‌دهد. بدین گونه: | کنون مطلع دیگر اندر مناقب |

چو شمشیر در دست حیدر بلرزد دل انسدر درون غضنفر بلرزد

(دیوان، ۱۷۱)

قصيدة پانزدهم: «با عنوان در مدح و منقبت فيض ازلی، حضرت مرتضی علی^(۴)» در ۴۵ بیت، با سرآغاز:

کیست آن کاو فاکهه با نخل و رقان یافته از ریاحین راحت و از روح ریحان یافته ...
این سروده در دیوان چاپی در صفحه ۲۰۲ آمده و دگرگونی آشکاری در این دو نسخه دیده نمی‌شود جز در بیتی که ابن حسام در آن از شمار زندگی خویش یاد می‌کند؛ در دستنوشته این بیت چنین است:

روز پیری از پس هفتاد و هفت این حسام نطق خود را در ثانی او شناخوان یافته
ولی در دیوان چاپی هشتاد و هفت آمده، که درست، ده سال بعد را نشان می‌دهد.
چنان که این سال، درست باشد، به گمان این قصيدة، یکی از آخرین ساخته‌های ابن حسام باشد. در قصيدة ذیگری که این گوینده از سال زندگی خود یاد کرده، هشتاد و پنج سالگی است:

دام طمع که از پس هشتاد سال و پنج بنماید از عنتیت خویشم لقاء علی...

(دیوان، ۱۲۷)

قصيدة شانزدهم: با عنوان «در مدح و منقبت واجب ممکن نما، ممکن واجب نما، حضرت علی مرتضی ارواحنا و ارواح العالمین له الفداء» در ۴۰ بیت، ولی متن چاپی، یک بیت کمتر دارد و آن بیت تخلص است که با شگفتی در نسخه اساس دیده نمی‌شود. این، می‌رساند که نمی‌توان بر نسخه کهن اگرچه نزدیک به گوینده باشد، کاملاً اعتماد کرد، چون تویسندگان به هر حال، ممکن است دانسته یا ندانسته، دچار فراموشی یا کوناهی در نگارش شده باشند. بیت تخلص (نام گوینده) چنین است:

ز نطق دل کش شیرین بیان این حسام به وصف آل محمد ره ثنا بطلب

(دیوان، ۲۰۰)

و نیز در بیت پایانی نسخه چاپی دیوان، ترکیب «چشممه عبا، آمده که می‌بایست برابر نگارش نسخه دست نویس، «خمسه عبا» باشد.

قصیده هقدم: با عنوان «در مدح و منقبت اسد الله الفالب»، مطلوب کل طالب، علی بن ابی طالب علیه السلام الله الملک الغالب» در ۷۰ بیت و سرآغاز: اطلس رومی برید ترک چگل در بدن حله زیرفت بافت گل رخ خان ختن گردآورنده نکته دان در زیر عنوان افزوده‌اند: «در این قصیده است از وجوده فصاحت و اسرار بلاغت و رموز تلویح و ترشیح و استعاره و کنایه، چیزی که سخنی بخواهد بود بر صاحبان فطانت و ارباب ذوق و ذکاوت». در این سروده تفاوت آشکاری در دو نسخه دیده نمی‌شود جز این که دست نوشته، دویست، از متن چاپی کمتر دارد و در پاره‌ای از قافیه‌ها و برخی مصraع‌ها دگرگونی‌هایی دیده می‌شود که در رونوشت کردن‌های پی در پی پدید آمده است.

(دیوان، صص ۵۷-۸)

قصیده هجدم: با عنوان: در مدح و منقبت ثاین آئمه هدی ثالث شروط لا اله الا الله، سلطان سریر ارتضا، السلطان»، علی بن موسی الرضا علیه آلاف التحیة و الشفاء...» در ۱۵ بیت با سرآغاز:

افراشت چون قضا عالم زرنگار طوس [تون]

پر نور چون بیشت برین شد هزار طوس [تون]...

این سروده کوتاه در هیچ یک از نسخه‌های موردن بررسی ما دیده نشد، بدین مطلب آن را در مقدمه کتاب در صفحهٔ شصت و چهار آورده‌ایم، پس از چندی که در اندیشه یافتن گوینده‌اش بودم، آن را به نام شواجه تصیرالدین توسي، در کتاب کبریت الاحمر شیخ محمد باقر گازاری (آیتی) یافتم، ولی در دیوان کوتاهی که از خواجه در کتاب خانه آستانه وجود داشت، چنین سروده‌یی دیده نشد؟

پس از قصاید، ترجیع بند بلند پایه و استوار این حسام، آمده با عنوان: «در مدح و منقبت حضرت اشرف کایبات، خاصه و خلاصه موجودات رسول اکرم محمد صل الله عليه و آله و سلم» با بیت برگردانی: آئما المصطفی رسول الله دعوتش رهنمای هرگم راه

این ترجیع بند در دستنوشت دارای ۱۵ بند است با ۱۲۸ بیت، در حالی که در نسخهٔ چاپی ۲۰ بند را در بردارد که هر یک از آنها دارای ۷ بیت می‌باشد، در «دستنوشت» بند اقل و دوم جای بجا شده است از یادآوری برخی دگرگونی‌ها که در آن دیده می‌شود به سبب به درازا کشیدن سخن می‌گذرم. (ر. ک: دیوان، ۴۱).

به دنبال آن ترکیب بندی در ستایش از پایگاه والای پیامبر اسلام آمده، که با متن چاپی تفاوتی ندارد. با ۷۲ بیت و سرآغاز:

تا نزنى دست به حبل المتبين پایة قدر تو نگردد متبين

(دیوان، ۳۷۹)

آنگاه ترجیع بند فرازمند و بلندآوازهٔ گوینده، در ستایش شاه ولایت پناه امیرالمؤمنین، آمده، با ۱۵۲ بیت و با برگردان:

ائما انت مـنذر لـعباد وـعلـى لـكـلـ قـومـ هـاد

این سروده در دستنوشه دارای ۱۵ بند است، ولی در متن چاپی ۱۸ بند را در بر دارد. از بررسی آن، برای کوتاهی سخن می‌گذرم. (ر. ک: دیوان، ۴۱۸).

پس از این مسمط مخصوصی است در مدح خمسه آل عباد، سلام الله عليه [عليهم] اجمعین، با برگردان: «محمد است و على، فاطمه، حسین و حسن» این سروده دارای ۳۰ بیت است و با نسخهٔ چاپی همانند می‌باشد. (ر. ک: دیوان، ۴۳۰)

آنگاه چندین بیت مثنوی با عنوان «صفت روز عید قربانی» آمده است که در صفحهٔ ۴۷۳ دیوان داریم. پس از این، رباعی: له اعلى الله المقامه:

در مرتبهٔ على نه چون است و نه چند در خانه حق زاد به اقبال بلند

بسی فرزندی که خانه زادی دارد شک نیست که او بود به جای فرزند

در نسخهٔ اساس و جز آن، چنین رباعی از ابن حسام نیامده نگارنده آن را در توشه‌ای به نام «میرداماد» دانشمند شیعی سدهٔ یازدهم دیده است.

سپس با چند بیت از خاوران نامه، سروده‌های ابن حسام در این دستنوشه به پایان می‌رسد. که برخی از آن چنین است:

ز دیو ستم کاره او را چه بیم کسی را که باشد سلیمان ندیم

گر آتش بگیرد جهان ای سلیم تو چون با خلیلی ز آتش چه بیم...
مگیراد دستم ز راه صفا به جز دامن عترت مصطفی

در برگ‌های پایانی این دست‌نوشته قصیده‌یی است با عنوان: «در مدح و منقبت اسدالله النالب علی بن ابی طالب سلام الله علیه و علی اولاده الطاھرین» با سرآغاز:

ای نثار تارگیسویت خراج مصر و شام هندوی چین تورا صد یوسف مصری غلام... در ۴۶ بیت گزیده «روانشاد، سالک بزرگ» در زیر عنوان چنین آورده‌اند: «اگر چه این قصیده از قصاید مولانا محمدین حسام نیست بلکه از احشام نامی است» [محثشم کاشانی]، چنان چه از تخلص قصیده معلوم می‌شود. ولی چون در روش قصاید مولانا نوشته شده بود و قصیدهٔ غرایی بود، لذا در این کتاب درج شد و چون در شعر تخلص شاعر آرزو می‌کند: در اشعار او حیّدت و برندگی اشعار مولانا پیدا شود و لفظ ابن حسام در آخر شعر می‌باشد، بعضی که سواد درستی نداشته‌اند، گمان برده‌اند که قصیدهٔ مزبوره از آن مولانا می‌باشد، لذا، آن را در روش قصاید آن جناب نوشته‌اند، بلکه نسبت به ایشان داده‌اند، ایاتی که این ایهام را برانگیخته چنین است:

... لیک می‌خواهم به یمن همت پیدا شود در کلام احشام ای شاه گردون احشام فبض شعر کاتبی، سورگلام اسوری گرمی انفاس کاشی، حیّدت ابن حسام صنعت ایات سلمان قول اقوال حسن لذت گفتار خواجه، قوت نظام نظام بی گمان، بررسی این دست‌نوشته فزون مایه، نیاز به زمان بیشتر و فرانگری افزون تری دارد که سوگمندانه در این تنگی‌ای کم زمانی، توان آن از نگارنده گرفته شده است.

پس از قصاید، ترجمات‌بله پایه‌ای داشتند که اینها را می‌توانند تقدیر کنند: «خلیلی مختار شفیع تشنق کا چشم ساقیها و لعله نعمتی برخواراند و لغزی لکیمی بهم تبریزی همه الله علیه و آله و سلیمانی است برجی دارند».